

# HOT ROD™

# DeVille



**OPERATING INSTRUCTIONS**  
**INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO**  
**MODE D'EMPLOI**  
**ISTRUZIONI OPERATIVE**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**操作方法**

**Fender®**  
[www.fender.com](http://www.fender.com)

**ENGLISH - PAGES . . . . . 6-7**

**ESPAÑOL - PAGINAS . . . . . 8-9**

**FRANÇAIS - PAGES . . . . . 10-11**

**ITALIANO - PAGINE . . . . . 12-13**

**DEUTSCH - SEITEN . . . . . 14-15**

**日本語 - ページ . . . . . 16-17**

### Important Safety Instructions



This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.



This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

- △ Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.
- △ Only connect the power supply cord to an earth grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings listed under INPUT POWER on the rear panel of this product.
- △ **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
- △ Unplug the power supply cord before cleaning the unit exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.
- △ Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- △ This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
- △ This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this plug.
- △ Protect the power supply cord from being pinched or abraded.
- △ This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- △ The power supply cord of this product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time, or during electrical storms.
- △ This product should be serviced by qualified service personnel when: the power supply cord or the plug has been damaged; or objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.
- △ Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.
- △ **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.
- △ Fender® amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.

### Instrucciones de Seguridad Importantes



Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.



Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

- △ Lea las atentamente instrucciones y sígalas al pie de la letra. Tenga en cuenta todas las instrucciones.
- △ Conecte únicamente el cable de alimentación eléctrica a una toma de CA de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia que se indican en la potencia de entrada INPUT POWER del panel posterior de este producto.
- △ **ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.
- △ Antes de limpiar el exterior de la unidad, desconecte el cable de alimentación (utilícese únicamente un paño húmedo). Deje que la unidad se seque completamente antes de volver a conectarla a la corriente.
- △ Para una ventilación y refrigeración adecuadas, deje un espacio mínimo de 15.25 cm detrás de la unidad.
- △ Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.
- △ Es posible que este producto esté equipado con un enchufe polarizado (un blade más ancho que el otro). Esta es una función de seguridad. Si no puede introducir el enchufe dentro de la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para que la cambie ya que podría estar anticuada. No anule el propósito de seguridad de este enchufe.
- △ Tenga cuidado de que el cable de alimentación no se pinche ni se erosione.
- △ Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.
- △ El cable de alimentación de este producto deberá estar desconectado de la toma de corriente cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo largo o en caso de tormenta eléctrica.
- △ Este producto deberá ser reparado por personal cualificado si: el cable de alimentación o el enchufe están dañados, ha caído algún objeto o se ha derramado líquido encima, el producto ha estado expuesto a la lluvia, no funciona normalmente o muestra signos de cambio en el rendimiento, ha sufrido algún golpe o la caja esta dañada.
- △ Evite que goteen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.
- △ **PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino sólo personal cualificado.
- △ Los amplificadores y altavoces Fender® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Utilice la precaución al ajustar el volumen nivela.

## Consignes de Sécurité Importantes



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

- △ Veuillez lire attentivement toutes les instructions et vous y conformer. Respectez scrupuleusement tous les avertissements.
- △ Connectez le câble d'alimentation électrique à une prise CA mise à la terre selon le voltage et la fréquence indiqués sur le panneau arrière de l'amplificateur sous INPUT POWER.
- △ **AVERTISSEMENT:** Pour éviter l'endommagement de l'appareil, un départ d'incendie, ou un choc électrique, ne l'exposez jamais à l'humidité ou à la pluie.
- △ Débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer le boîtier de l'appareil (utiliser un chiffon légèrement humide). Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le rebrancher sur le secteur.
- △ Conservez au moins 15.25 cm d'espace derrière l'appareil pour permettre une aération appropriée de celui-ci.
- △ Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur ou autres unités produisant de la chaleur.
- △ Cet appareil peut être équipé d'une prise polarisée (une fiche plus large que l'autre). C'est une garantie de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la prise dans la sortie, contactez un électricien pour qu'il remplace la sortie. Ne modifiez rien qui puisse supprimer les garanties de sécurité qu'offre cette prise.
- △ Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou abrasé.
- △ Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le fabricant.
- △ Le câble d'alimentation de cet appareil doit être débranché de la sortie lorsqu'il reste longtemps sans être utilisé ou en cas d'orage électrique.
- △ Les réparations et la maintenance de cet appareil doivent être effectuées par un personnel qualifié dans les cas suivants : le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés ; des objets sont tombés sur l'appareil, du liquide a été renversé dessus ou l'appareil a été exposé à la pluie ; l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou vous notez des changements notables dans la performance de l'amplificateur, ou encore le produit est tombé ou l'enceinte est endommagée.
- △ Ne placez aucun récipient rempli de liquide sur le produit.
- △ **ATTENTION:** Aucune maintenance ne doit être effectuée pour les pièces situées dans l'appareil. Les réparations et la maintenance doivent être exécutées uniquement par une personne qualifiée.
- △ Les niveaux sonores élevés émis par les systèmes d'amplificateur et haut-parleurs Fender® peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites attention lorsque vous réglez ou ajustez le volume lors de l'utilisation des appareils.

## Importanti Istruzioni per la Sicurezza



Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.



Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unità.

- △ Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.
- △ Collegare il cavo di alimentazione solo a una presa c.a. con messa a terra conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sull'etichetta INPUT POWER del pannello posteriore di questo prodotto.
- △ **AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.
- △ Scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire l'esterno dell'unità (usare solo un panno umido). Attendere che l'unità sia completamente asciutta prima di ricollegarla all'alimentazione.
- △ Lasciare almeno 15.25 cm di spazio libero dietro all'unità per consentirne il corretto raffreddamento tramite ventilazione.
- △ Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radiatori, unità di riscaldamento o altri prodotti che producono calore.
- △ Questo prodotto può essere dotato di spina polarizzata (con poli grandi). Si tratta di una misura di sicurezza. Se non si riesce a inserire la spina nella presa, far sostituire la presa obsoleta ad un elettricista. Non eliminare la spina di sicurezza.
- △ Proteggere il cavo di alimentazione da danni e abrasioni.
- △ Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.
- △ Il cavo di alimentazione di questo prodotto deve essere scollegato dalla presa quando il prodotto non viene usato per lunghi periodi o durante le tempeste elettromagnetiche.
- △ La manutenzione per il prodotto deve essere eseguita da personale di assistenza qualificato nei casi seguenti: danno del cavo o della spina di alimentazione; caduta di oggetti o di liquido sul prodotto; esposizione del prodotto alla pioggia; funzionamento anomalo del prodotto o marcata variazione delle prestazioni del prodotto; caduta del prodotto; danno della struttura del prodotto.
- △ Non disporre alcun contenitore riempito di liquido sul prodotto.
- △ **ATTENZIONE:** Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da personale qualificato.
- △ I sistemi di amplificazione e gli altoparlanti Fender® sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volume durante l'uso.

## Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

- △ Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie alle Warnungen.
- △ Das Netzkabel muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden, die die auf der Rückseite des Verstärkers unter INPUT POWER angegebene Spannung und Frequenz liefert.
- △ **WARNUNG:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.
- △ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gehäuse des Geräts reinigen (verwenden Sie zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch). Stecken Sie den Netzstecker erst wieder ein, wenn das Gerät vollständig getrocknet ist.
- △ Halten Sie hinter dem Gerät einen Freiraum von mindestens 15.25 cm ein, damit eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- △ Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.
- △ Dieses Produkt ist möglicherweise mit einem unvertauschbaren Stecker ausgestattet (unterschiedlich breite Pole). Dabei handelt es sich um eine Sicherheitsvorrichtung. Wenn Sie den Stecker nicht in die Steckdose stecken können, lassen Sie Ihre alte Steckdose von einem Elektriker auswechseln. Zerstören Sie nicht die Sicherheitsfunktion des Steckers.
- △ Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder abgeschuert werden.
- △ Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.
- △ Bei Gewitter oder wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird, sollte der Netzstecker gezogen werden.
- △ In folgenden Fällen sollte das Gerät repariert werden, und zwar ausschließlich von qualifizierten Technikern: Schäden an Netzkabel oder -stecker; Beschädigung durch herabfallende Gegenstände, ausgelaufene Flüssigkeit oder Regen; Funktionsstörungen oder deutlich verändertes Betriebsverhalten; Beschädigung durch Herunterfallen; Schäden am Gehäuse.
- △ Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.
- △ **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- △ Fender®-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.

## 安全にお使いいただくために



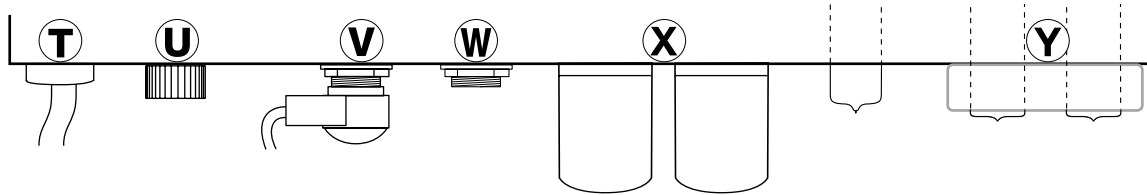
この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。



この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

- △ すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。
- △ 電源コードは、必ず本製品の INPUT POWER の下に表示された電圧および周波数定格を持つ、アース付きの AC コンセントに接続してください。
- △ 警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。
- △ 本製品の表面をお手入れする前には、電源コードをコンセントから外してください(湿らせた布のみを使用してください)。本製品が完全に乾くまで電源への再接続は行わないでください。
- △ 本製品の背面と周囲との間には **15.25 cm** 以上の空間を確保し、正常な通気と冷却が妨げられないように注意してください。
- △ 本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。
- △ 本製品には、有極性の電源プラグが取り付けられている場合があります(プラグの2つの刃の幅が異なります)。これは安全性を確保するための機能です。このプラグをコンセントに差し込むことができない場合は、専門家に依頼して古いコンセントを交換してください。このプラグの安全性を損なうような改造はしないでください。
- △ 電源コードが物の間に挟まったり、表面の被覆が傷付くことがないようにしてください。
- △ 本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。
- △ 長期間使用しない場合や雷雨の場合は、本製品の電源コードをコンセントから外してください。
- △ 次のような場合、専門家に依頼して本製品を点検してください。電源コードまたはプラグが破損したとき、本製品上に物を落としたとき、本製品の上に液体をこぼしたとき、本製品を雨にさらしたとき、正常に動作しないとき、著しい性能の変化がある時、床に落としたとき、本製品のカバーが損傷したとき。
- △ 本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。
- △ 注意：内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。
- △ FENDER® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性的聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意ください。

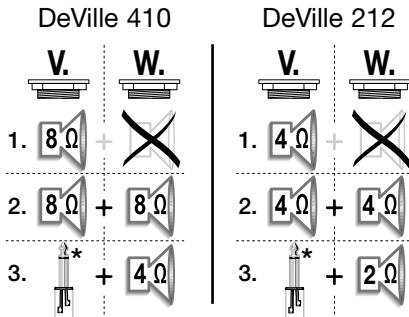




**T. POWER CORD** - Connect the power cord in accordance with the voltage and frequency ratings listed on the rear panel of the unit.

**U. FUSE** - The fuse protects the unit from electrical faults. Replacement fuses must match the type and rating specified on the fuse holder. If the unit repeatedly blows fuses, have the unit tested at an authorized Fender® Service Center.

**V. MAIN SPEAKER** - One of the following speaker load configurations (internal or external) must always be connected as shown below, when the unit is on:



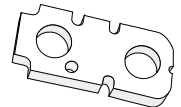
\*Insert an open plug (no speakers connected) for this configuration.

**W. EXTERNAL SPEAKER** - This jack is wired in parallel with the main speaker jack and must only be used with something connected to the main speaker jack as shown in the MAIN SPEAKER {V} description above.

**X. FENDER®/GROOVE TUBES™ GT6L6B** - The output tubes in your new Hot Rod™ amplifier are performance matched and labeled as a color-coded pair. When replacing these tubes, we recommend selecting new tubes that have the same red, white or blue color labels as the originals. Otherwise, tube bias may need adjustment. See *Specifications* below for your color coded part number.



**Y. PREAMP TUBE STABILIZER** - A vibration-absorbing stabilizer is installed around the preamp tubes to minimize tube microphonics that normally develop over time. The stabilizer can be used with all preamp tubes compatible with your Hot Rod™ amplifier.



## Specifications

		<b>HOT ROD DEVILLE 410</b>	
<b>TYPE:</b>		PR 247	
<b>PART NUMBERS:</b>		021-3201-000 (120V, 60Hz) USA 021-3231-000 (240V, 50Hz) AUS 021-3241-000 (230V, 50Hz) UK 021-3261-000 (230V, 50Hz) EUR 021-3271-000 (100V, 50/60Hz) JPN	
<b>POWER REQUIREMENT:</b>		180W	
<b>POWER OUTPUT:</b>		60W into 8Ω or 4Ω at 5% THD	
<b>INPUT 1/2 IMPEDANCES:</b>		1 MΩ / 136 kΩ	
<b>PRE-AMP OUTPUT IMPEDANCE:</b>		1.5 kΩ Max	
<b>POWER-AMP INPUT SENSITIVITY:</b>		200 mV for clipping	
<b>POWER-AMP INPUT IMPEDANCE:</b>		54 kΩ	
<b>TUBES:</b>		Three Fender Groove Tube GT12AX7 (099-4005-000) Two Fender Groove Tube GT6L6B (099-4401-02)	
<b>FUSE:</b>		3A 250V fuse (100V and 120V versions) 1.6A 250V fuse (230V and 240V versions)	
<b>SPEAKER:</b>		Four 10" 8Ω Fender Model V 1030 Special Design (048832)	
<b>FOOTSWITCH:</b>		2 Button: Gain, Channel (050419)	
<b>DIMENSIONS</b>	<b>HEIGHT:</b>	23.5 in	(59.7 cm)
	<b>WIDTH:</b>	23.5 in	(59.7 cm)
	<b>DEPTH:</b>	10.75 in	(26.7 cm)
<b>WEIGHT:</b>		50 lb	(22.5 kg)

		<b>HOT ROD DEVILLE 212</b>	
		PR 247	
		021-3200-000 (120V, 60Hz) USA 021-3230-000 (240V, 50Hz) AUS 021-3240-000 (230V, 50Hz) UK 021-3260-000 (230V, 50Hz) EUR 021-3270-000 (100V, 50/60Hz) JPN	
		180W	
		60W into 4Ω or 2Ω at 5% THD	
		1 MΩ / 136 kΩ	
		1.5 kΩ Max	
		200 mV for clipping	
		54 kΩ	
		Three Fender Groove Tubes 12AX7A (099-4005-000) Two Fender Groove Tubes GT6L6B (099-4401-02)	
		3A 250V fuse (100V and 120V versions) 1.6A 250V fuse (230V and 240V versions)	
		Two 12" 8Ω Fender Re-issue Gold Label (037617)	
		2 Button: Gain, Channel (050419)	
		21 in	(53.3 cm)
		24.25 in	(61.6 cm)
		10.75 in	(27.3 cm)
		53.5 lb	(24.2 kg)



Product specifications are subject to change without notice.

## 8 Fender® Hot Rod™ DeVille/DeVille 212

El nuevo amplificador Hot Rod™ DeVille/DeVille 212 proporciona el estándar de calidad mundial de Fender® y el sonido líder en el mundo de Fender®.

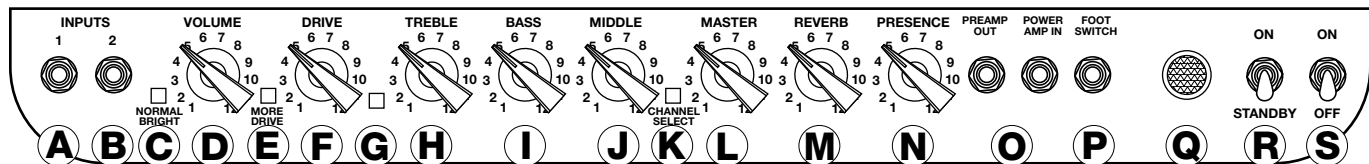
- 60 vatios de salida en 4 Ω u 8 Ω (2 Ω u 4 Ω DeVille 212)
- Todas las válvulas de preamplificación y amplificación proporcionan una distorsión de gran riqueza armónica con una dinámica de gran sensibilidad al tacto
- Tres canales seleccionables ofrecen un arsenal acústico, desde tonos brillantes y limpios hasta una ganancia virtualmente ilimitada, impulsados por las válvulas 12AX7 Fender® Groove Tubes™
- Se ha comprobado el rendimiento de las válvulas de salida para que sea el adecuado para las válvulas GT6L6B Fender® Groove Tubes™

- El pedal de dos botones (incluido) permite seleccionar de forma remota los canales Normal/Drive/More Drive
- Incorpora conectores de SALIDA DE PREAMPLIFICADOR / ENTRADA DE AMPLIFICADOR para configuraciones de refuerzo, efectos, amplificadores o grabación
- El conector para ALTAVOZ EXTERNO ofrece una gran flexibilidad para conectar diversos grupos de altavoces externos opcionales
- La construcción de la caja es resistente y tiene una cubierta de vinilo

Gracias por elegir Fender®

– Sonido, tradición e innovación – desde 1946.

### Funciones del panel



**A. INPUT 1:** Conexión de entrada para la mayoría de guitarras.

**B. INPUT 2:** Conexión de entrada para instrumentos con gran potencia de salida/preamplificados. Tiene una ganancia (sensibilidad) inferior en 6dB a la de la entrada INPUT 1 si se utiliza sola; ambas entradas son idénticas si se utilizan simultáneamente.

**C. NORMAL/BRIGHT:** Aumenta las frecuencias altas del canal Normal.

Normal  Bright

**D. VOLUME:** Permite ajustar el volumen del canal Normal.

**E. MORE DRIVE:** Permite aumentar la ganancia del canal Drive.

Drive  More Drive

**F. DRIVE:** Permite ajustar el nivel de ganancia del canal Drive/More Drive. Se utiliza junto con el botón MASTER {L} para ajustar el volumen del canal Drive/More Drive.

**G. INDICADOR DE CANAL:**

Apagado  El canal Normal está activado  
 Amarillo  El canal Drive está activado  
 Rojo  El canal More Drive está activado

**H. TREBLE:** Permite ajustar las frecuencias altas.

**I. BASS:** Permite ajustar las frecuencias bajas.

**J. MIDDLE:** Permite ajustar las frecuencias medias.

**K. CHANNEL SELECT:**

Canal Normal  Canal Drive

**L. MASTER:** Permite ajustar el volumen de los canales Drive/More Drive junto con el botón DRIVE {F}.

**M. REVERB:** Permite ajustar el nivel de reverberación.

**N. PRESENCE:** Permite ajustar el sonido en un punto del recorrido de la señal tras los circuitos de distorsión para conseguir una modulación de sonido de frecuencias ultra altas sin igual.

**O. PRE AMP OUT / POWER AMP IN:**

(1) **Bucle de efectos:** Conecte la salida PREAMP OUT a la entrada de un dispositivo de efectos y la salida de el dispositivo de efectos a la entrada POWER AMP IN.

(2) **Varios amplificadores Hot Rod™:** Conecte la salida PREAMP OUT de la unidad principal a la entrada POWER AMP IN de la unidad auxiliar. La unidad principal se utiliza para controlar todas las unidades auxiliares, excepto los efectos REVERB y PRESENCE, que permanecen activados en cada unidad.

(3) **Refuerzo del sonido o de la grabación:** Conecte la salida PREAMP OUT a la entrada del equipo de sonido.

➡ Para las conexiones utilice cables estándar con conectores de tipo TS (Tip-Sleeve, punta y anillo). Ambos conectores se encuentran antes de los efectos Reverb y Presence en la ruta de la señal.

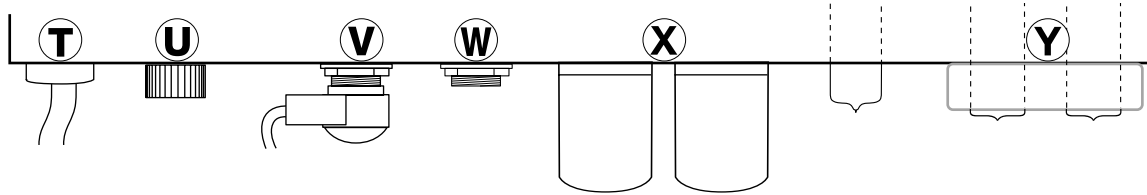
**P. FOOTSWITCH (Incluido):** Conecte el pedal aquí para activar la selección remota de los canales Normal/Drive/More Drive. Cuando el pedal está conectado, prevalece sobre los controles del panel correspondientes. NOTA: Para conectar el pedal es preferible utilizar un cable tipo altavoz en lugar de un cable de guitarra coaxial.

**Q. INDICADOR DE ENCENDIDO:** Se ilumina cuando el amplificador está encendido. Para sustituir la bombilla (tipo T47), desenrosque la cubierta roja.

**R. STANDBY:** Para evitar el retardo en el calentamiento de las válvulas al volver a tocar tras realizar pausas breves, utilice la posición STANDBY en lugar de apagar el amplificador. Utilice la posición STANDBY durante 30 segundos la primera vez que encienda el amplificador. Si utiliza esta posición prolongará la vida de las válvulas del amplificador.

**S. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO:** Permite encender y apagar el amplificador.

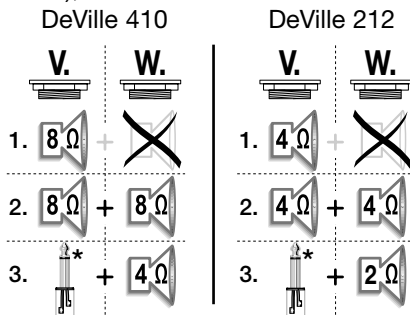




**T. CABLE DE ALIMENTACIÓN:** Conecte la toma de corriente alterna de acuerdo a la frecuencia y el voltaje indicados en el panel posterior de la unidad.

**U. FUSIBLE:** Protege la unidad frente a fallos eléctricos. Los fusibles de recambio deben ser del mismo tipo y valor especificado en el soporte del fusible. Si los fusibles de la unidad se funden repetidamente, lleve la unidad a que la comprueben en un centro de reparación autorizado por Fender®.

**V. ALTAVOZ PRINCIPAL:** Mientras la unidad esté encendida, siempre debe estar conectada una de las configuraciones de altavoces siguientes (interna o externa), como se muestra a continuación:



\*Para esta configuración inserte un conector abierto (sin altavoces conectados).

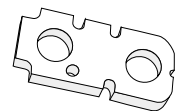
**W. ALTAVOZ EXTERNO:** Este conector está cableado en paralelo con el conector de altavoz principal, y sólo se debe utilizar cuando hay algo conectado al conector de altavoz principal, como se indica en la descripción de ALTAVOZ PRINCIPAL {V} anterior.

**X. VÁLVULAS FENDER®/GROOVE TUBES™ GT6L6B :**



Las válvulas de salida desu nuevo amplificador Hot Rod™ corresponden a determinada función y están etiquetadas como un para con códigos de colores. Para sustituir estas válvulas se recomienda utilizar válvulas nuevas con las mismas etiquetas de color rojo, blanco o azul que las válvulas originales. De lo contrario, puede que haya que realizar ajustes en la polarización de las válvulas. Para obtener el número de referencia de cada código de color, consulte las *Especificaciones* a continuación.

**Y. ESTABILIZADOR DE VÁLVULAS DE PREAMPLIFICACIÓN:**



Alrededor de las válvulas de preamplificación se ha instalado un estabilizador que absorbe las vibraciones para minimizar las microfónias de válvulas que se suelen desarrollar al cabo de cierto tiempo. El estabilizador se puede utilizar con todas las válvulas de preamplificación compatibles con su amplificador Hot Rod™.

## Especificaciones

	HOT ROD DEVILLE 410		HOT ROD DEVILLE 212	
<b>TIPO:</b>	PR 247		PR 247	
<b>NÚMEROS DE REFERENCIA:</b>	021-3201-000 (120 V, 60 Hz) EE.UU. 021-3231-000 (240 V, 50 Hz) AUS 021-3241-000 (230 V, 50 Hz) RU 022-3261-000 (230 V, 50 Hz) EUR 021-3271-000 (100 V, 50/60 Hz) Japón		021-3200-000 (120 V, 60 Hz) EE.UU. 021-3230-000 (240 V, 50 Hz) AUS 021-3240-000 (230 V, 50 Hz) RU 022-3260-000 (230 V, 50 Hz) EUR 021-3270-000 (100 V, 50/60 Hz) Japón	
<b>CONSUMO DE CORRIENTE:</b>	180 W		180 W	
<b>POTENCIA DE SALIDA:</b>	60 W a 8 Ω ó 4 Ω a 5 % THD		60 W a 4 Ω ó 2 Ω a 5 % THD	
<b>IMPEDANCIAS DE LAS ENTRADAS INPUT 1/2:</b>	1 MΩ / 136 kΩ		1 MΩ / 136 kΩ	
<b>IMPEDANCIA DE SALIDA DEL PREAMPLIFICADOR:</b>	1,5 kΩ Máx.		1,5 kΩ Máx.	
<b>SENSIBILIDAD DE ENTRADA DEL AMPLIFICADOR:</b>	200 mV para cortes		200 mV para cortes	
<b>IMPEDANCIA DE LA ENTRADA DEL AMPLIFICADOR POWER AMP:</b>	54 kΩ		54 kΩ	
<b>VÁLVULAS:</b>	Tres válvulas Fender Groove Tube GT12AX7 (099-4005-000) Dos válvulas Fender Groove Tube GT6L6B (099-4401-*02)		Tres válvulas Fender Groove Tube 12AX7A (099-4005-000) Dos válvulas Fender Groove Tubes GT6L6B (099-4401-*02)	
<b>FUSIBLE:</b>	Fusible de 3 A y 250 V para las versiones de 100 V y 120 V Fusible de 1,2 A y 250 V para las versiones de 230 V y 240 V		Fusible de 3 A y 250 V para las versiones de 100 V y 120 V Fusible de 1,2 A y 250 V para las versiones de 230 V y 240 V	
<b>ALTAVOZ:</b>	Cuatro Fender modelo V 1030 de 10" y 8 Ω Diseño especial (048832)		Dos Fender Re-issue de 12" y 8 Ω Etiqueta dorada (037617)	
<b>PEDAL:</b>	De 2 botones: Ganancia, Canal (050419)		De 2 botones: Ganancia, Canal (050419)	
<b>DIMENSIONES</b>	<b>ALTO:</b>	59,7 cm (23.5")	53,3 cm (21")	
	<b>ANCHO:</b>	59,7 cm (23.5")	61,6 cm (24.25")	
	<b>FONDO:</b>	26,7 cm (10.75")	27,3 cm (10.75")	
<b>PESO:</b>		22,5 kg (50 lb)	24,2 kg (53.5 lb)	

Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.



# 10 Fender® Hot Rod™ DeVille/DeVil 212

Le nouvel amplificateur Hot Rod™ DeVille/DeVil 212 allie la qualité supérieure Fender® au son Fender® mondialement reconnu.

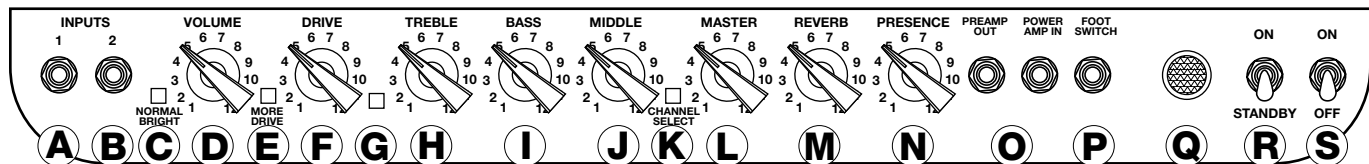
- Sortie de 60 watts sous 4Ω ou 8Ω (2 Ω ou 4 Ω DeVil 212)
- Préamplificateur et amplificateur de puissance offrant une compression tactile et une distorsion riche en harmonie
- Trois canaux variables offrant une gamme musicale incluant sons limpides et gain pratiquement illimité, alimentés par des tubes 12AX7 Fender® Groove Tubes™
- Les tubes de sortie sont des tubes GT6L6B Fender® Groove Tubes™, testés pour satisfaire aux performances les plus élevées

- Pédale à deux boutons (incluse) permettant une sélection à distance des canaux Normal/Drive/More Drive
- PRISES JACK PREAMP OUT / POWER AMP IN pour les configurations d'effets, d'amplificateur, d'enregistrement ou de renforcement du son
- PRISE HAUT PARLEUR EXTERNE permettant des connexions à des haut-parleurs supplémentaires
- Châssis renforcé et housse résistante en vinyle

Merci d'avoir choisi Fender®

- Le son, la tradition et l'innovation - depuis 1946.

## Fonctions du panneau



**A. INPUT 1** – Prise de branchement pour la plupart des guitares.

**B. INPUT 2** – Prise de branchement pour des instruments préamplifiés/à sortie élevée. Produit un gain (sensibilité) de 6 dB de moins que INPUT 1 si utilisé seul – les deux sorties sont identiques si elles sont simultanément utilisées.

**C. NORMAL/BRIGHT** – Produit une gamme de hautes fréquences pour le canal Normal.

Normal  Bright

**D. VOLUME** – Permet de régler le volume du canal Normal.

**E. MORE DRIVE** – Permet une suramplification du gain pour le canal Drive.

Drive  More Drive

**F. DRIVE** – Permet de régler le niveau du gain pour le canal Drive/More Drive. A combiner avec MASTER {L} pour régler le volume du canal Drive/More Drive.

**G. CHANNEL INDICATOR** –

Éteint  Le canal Normal est actif  
Jaune  Le canal Drive est actif  
Rouge  Le canal More Drive est actif

**H. TREBLE** – Permet de régler les aigus.

**I. BASS** – Permet de régler les graves.

**J. MIDDLE** – Permet de régler les médiums.

**K. CHANNEL SELECT** –

Canal Normal  Canal Drive

**L. MASTER** – Règle le volume des canaux Drive/More Drive en combinaison avec DRIVE {F}.

**M. REVERB** – Permet de régler le niveau de réverbération.

**N. PRESENCE** – Permet de régler le son à un point donné du chemin du signal après le circuit de distorsion pour une modélisation sonore unique de ultra haute fréquence.

**O. PRE AMP OUT / POWER AMP IN** –

(1) Effets Loop – Permet de raccorder la prise PREAMP OUT à l'entrée d'un appareil à effets et la sortie de l'appareil à effets à la prise POWER AMP IN.

(2) Amplificateurs multiples Hot Rod™ – Permet de raccorder la prise PREAMP OUT de l'unité principale à la prise POWER AMP IN de l'unité auxiliaire. Vous pouvez contrôler toutes les unités auxiliaires à partir de l'unité principale, excepté les commandes REVERB et PRESENCE qui demeurent actives sur chaque unité.

(3) Enregistrement ou renforcement de son – Permet de raccorder la prise PREAMP OUT à la prise jack de l'équipement son.

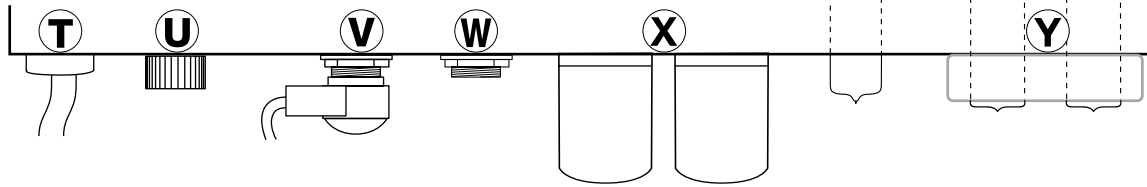
Utilise des câbles standard avec des prises TS (Pointe-Nuque à manchon) pour les connexions. Les deux prises se situent devant les commandes Reverb et Presence dans le chemin du signal.

**P. FOOTSWITCH** (Incluse) – Branchez la pédale à cet emplacement pour permettre une sélection à distance des canaux Normal/Drive/More Drive. Lorsqu'elle est branchée, la pédale prime sur les potentiomètres correspondants. REMARQUE : un câble de raccordement non blindé de type haut-parleur est préférable à un câble coaxial pour guitare.

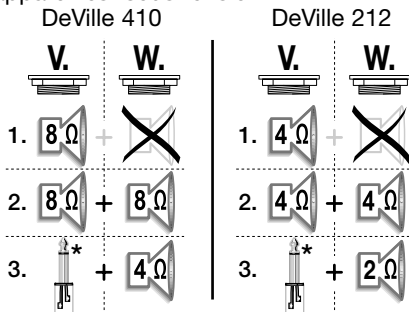
**Q. POWER INDICATOR** – S'allume lorsque l'appareil est sous tension. Pour accéder à l'ampoule (de type T47) afin de la remplacer, dévissez le couvercle transparent rouge.

**R. STANDBY** – Utilisez STANDBY au lieu de mettre l'appareil hors tension durant les courtes pauses pour éviter d'attendre que le tube ne chauffe lorsque vous recommencez à jouer. Utilisez STANDBY pendant 30 secondes lorsque vous mettez l'appareil sous tension pour la première fois. L'utilisation de ces procédures de veille permet de prolonger la durée de vie de vos tubes d'amplificateur.

**S. POWER SWITCH** – Permet de mettre l'appareil sous et hors tension.



- T. POWER CORD** – Branchez le câble d'alimentation selon la tension et la fréquence indiquées sur le panneau arrière de l'appareil.
- U. FUSE** – Ce fusible protège l'appareil des incidents électriques. Les fusibles de rechange doivent correspondre au type et à la caractéristique mentionnés sur le porte-fusible. Si les fusibles de l'amplificateur sautent régulièrement, faites-les tester dans un centre d'assistance Fender® agréé.
- V. MAIN SPEAKER** – L'une des configurations suivantes de charge du haut-parleur (interne ou externe) doit toujours être branchée comme indiqué ci-dessous, lorsque l'appareil est sous tension :



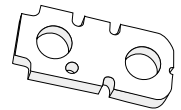
\*Insérez une fiche ouverte (aucun haut-parleur connecté) pour cette configuration.

- W. EXTERNAL SPEAKER** – Cette prise est branchée parallèlement à la prise principale du haut-parleur et ne doit être utilisée qu'en combinaison avec un élément raccordé à la prise principale comme indiqué dans la description relative à MAIN SPEAKER {V} ci-dessus.

- X. FENDER®/GROOVE TUBES™ GT6L6B** – Les tubes de sortie de votre nouvel amplificateur Hot Rod™ DeVille ont été testés pour satisfaire aux performances les plus élevées. De plus, les paires sont signalées par des codes de couleur. Nous vous recommandons, lors du remplacement de ces tubes, de choisir de nouveaux tubes possédant des plaques signalétiques du même rouge, blanc ou bleu que les originaux. Dans le cas contraire, un ajustement du bias du tube peut s'avérer nécessaire. Reportez-vous aux *spécifications* ci-dessous pour connaître le code couleur du numéro de pièce souhaité.



- Y. PREAMP TUBE STABILIZER** – Un stabilisateur anti-vibrations est installé autour des tubes du préamplificateur afin de réduire les effets microphoniques qui apparaissent avec le temps. Le stabilisateur peut être utilisé avec tous les tubes de préamplificateur compatibles avec l'amplificateur Hot.



## Spécifications

		<b>HOT ROD DEVILLE 410</b>	
<b>TYPE :</b>		PR 247	
<b>NUMÉROS DE PIÈCE :</b>		021-3201-000 (120 V, 60 Hz) États-Unis 021-3231-000 (240 V, 50 Hz) AUS 021-3241-000 (230 V, 50 Hz) RU 021-3261-000 (230 V, 50 Hz) EUR 021-3271-000 (100 V, 50/60 Hz) Japon	
<b>ALIMENTATION ÉLECTRIQUE :</b>		180 W	
<b>PUISSANCE DE SORTIE :</b>		60 W sous 8 Ω ou 4 Ω à 5 % DHT	
<b>1/2 IMPÉDANCES D'ENTRÉE :</b>		1 MΩ / 136 kΩ	
<b>IMPÉDANCE DE SORTIE DU PRÉAMPLIFICATEUR :</b>		1,5 kΩ Max	
<b>SENSIBILITÉ D'ENTRÉE DE L'AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE :</b>		200 mV pour l'écrêteur	
<b>IMPÉDANCE D'ENTRÉE DE L'AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE :</b>		54 kΩ	
<b>TUBES :</b>		Trois tubes Groove Fender GT12AX7 (099-4005-000)	
<b>* (Plaque signalétique couleur : Rouge = 1, blanc = 2, bleu = 3)</b>		Deux tubes Groove Fender GT6L6B (099-4401-*02)	
<b>FUSIBLES :</b>		Fusible 3 A 250 V (versions 100 V et 120 V) Fusible 1,6 A 250 V (versions 230 V et 240 V)	
<b>HAUT-PARLEUR :</b>		Quatre Fender 10 pouces, 8 Ω, Modèle V 1030 Conception spéciale (048832)	
<b>PÉDALE :</b>		2 boutons : Gain, Canal (050419)	
<b>DIMENSIONS</b>	<b>HAUTEUR :</b>	59,7 cm	(23,5 pouces)
	<b>LARGEUR :</b>	59,7 cm	(23,5 pouces)
	<b>PROFONDEUR :</b>	26,7 cm	(10,75 pouces)
<b>POIDS :</b>		22,5 kg	(50 livres)

		<b>HOT ROD DEVILLE 212</b>	
		PR 247	
		021-3200-000 (120 V, 60 Hz) États-Unis 021-3230-000 (240 V, 50 Hz) AUS 021-3240-000 (230 V, 50 Hz) RU 021-3260-000 (230 V, 50 Hz) EUR 021-3270-000 (100 V, 50/60 Hz) Japon	
		180 W	
		60 W sous 4 Ω ou 2 Ω à 5 % DHT	
		1 MΩ / 136 kΩ	
		1,5 kΩ Max	
		200 mV pour l'écrêteur	
		54 kΩ	
		Trois tubes Groove Fender 12AX7A (099-4005-000)	
		Deux tubes Groove Fender GT6L6B (099-4401-*02)	
		Fusible 3 A 250 V (versions 100 V et 120 V) Fusible 1,6 A 250 V (versions 230 V et 240 V)	
		Deux rééditions Fender 12 pouces, 8 Ω Gold Label (037617)	
		2 boutons : Gain, Canal (050419)	
	<b>HAUTEUR :</b>	53,3 cm	(21 pouces)
	<b>LARGEUR :</b>	61,6 cm	(24,25 pouces)
	<b>PROFONDEUR :</b>	27,3 cm	(10,75 pouces)
	<b>POIDS :</b>	24,2 kg	(53,5 livres)



Les spécifications du produit sont susceptibles de changer sans préavis.

## 12 Fender® Hot Rod™ DeVille/DeVilLe 212

Il nuovo amplificatore Hot Rod™ DeVille/DeVilLe 212 offre il suono e la qualità Fender® famosi in tutto il mondo.

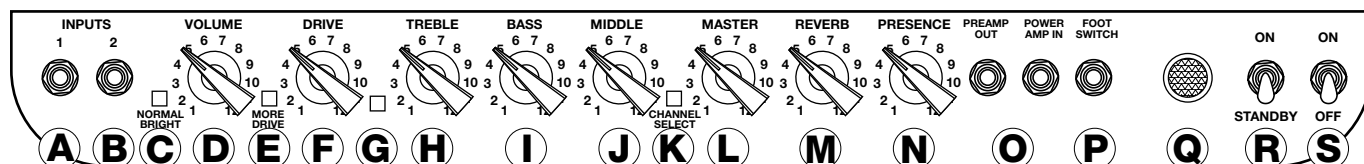
- 60 watt di uscita a 4Ω o 8Ω (2 Ω o 4 Ω DeVilLe 212)
- Il preamplificatore a valvole e l'amplificatore di potenza forniscono una distorsione armonicamente ricca e una dinamica sensibile al tocco
- Tre canali selezionabili offrono una scelta sonora da toni puliti e brillanti a un guadagno praticamente illimitato, alimentato dalle 12AX7 Fender® Groove Tubes™
- Le valvole di output sono GT6L6B Fender® Groove Tubes™ collaudate e abbinata

- Pedale a 2 pulsanti (incluso) per l'attivazione remota della selezione di canale Normal/Drive/More Drive
- Jack PREAMP OUT / POWER AMP IN per l'impostazione degli effetti, degli amplificatori, della registrazione o dell'amplificazione
- JACK SPEAKER ESTERNO offre la flessibilità delle connessioni in array di speaker opzionali
- Costruzione robusta della cassa e copertura resistente in vinile

Grazie per avere scelto Fender®

- Tone, Tradition and Innovation - dal 1946

### Funzioni del pannello



**A. INPUT 1** - Connessioni a spina per la maggior parte delle chitarre.

**B. INPUT 2** - Connessioni a spina per gli strumenti preamplificati/ad alta emissione. Fornisce 6dB *in meno* di guadagno (sensibilità) rispetto ad INPUT 1 se usato da solo; i due input sono uguali se usati contemporaneamente.

**C. NORMAL/BRIGHT** - Fornisce il boost delle alte frequenze per il canale Normal.

Normal  Bright

**D. VOLUME** - Regola il volume del canale Normal.

**E. MORE DRIVE** - Fornisce il boost del guadagno per il canale Drive.

Drive  More Drive

**F. DRIVE** - Regola il livello di guadagno del canale Drive/More Drive. Utilizzare insieme a MASTER {L} per regolare il volume del canale Drive/More Drive.

**G. INDICATORE DI CANALE -**

Spento  Canale Normal attivo  
 Giallo  Canale Drive attivo  
 Rosso  Canale More Drive attivo

**H. TREBLE** - Regola il tono delle alte frequenze.

**I. BASS** - Regola il tono delle basse frequenze.

**J. MIDDLE** - Regola il tono delle medie frequenze.

**K. CHANNEL SELECT -**

Canale Normal  Canale Drive

**L. MASTER** - Regola il volume dei canali Drive/More Drive insieme a DRIVE {F}.

**M. REVERB** - Regola il livello di riverbero.

**N. PRESENCE** - Regola il tono in un punto del percorso di segnale *dopo* il circuito di distorsione per una modulazione dei toni di altissima frequenza assolutamente unica.

**O. PRE AMP OUT / POWER AMP IN -**

(1) **Effects Loop** - Collegare PREAMP OUT all'ingresso di un dispositivo effetti, quindi collegare l'uscita del dispositivo effetti a POWER AMP IN.

(2) **Più ampli Hot Rod™** - Collegare PREAMP OUT dell'unità primaria a POWER AMP IN dell'unità ausiliaria. L'unità primaria si usa per controllare tutte le unità ausiliarie, tranne per REVERB e PRESENCE che rimangono attive su ogni unità.

(3) **Registrazione o amplificazione** - Collegare PREAMP OUT al jack di input dell'apparecchiatura di amplificazione.

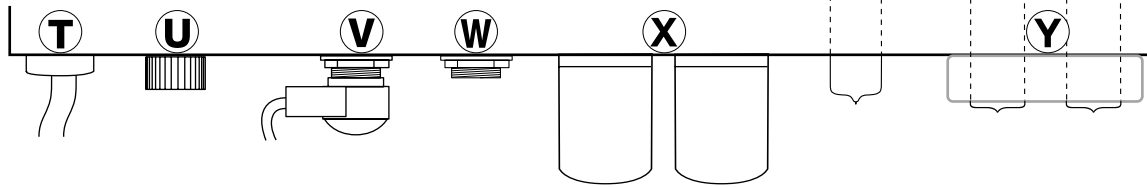
Usare cavi standard con spinotti TS per le connessioni. I due jack sono prima di Reverb e Presence nel percorso del segnale.

**P. FOOTSWITCH** (Incluso) - Collegare il pedale per l'attivazione remota della selezione di canale Normal/Drive/More Drive. Quando il pedale è collegato, ha la priorità sui corrispondenti controlli del pannello. NOTA: Per il collegamento del pedale, un cavo per speaker è preferibile a un cavo coassiale da chitarra.

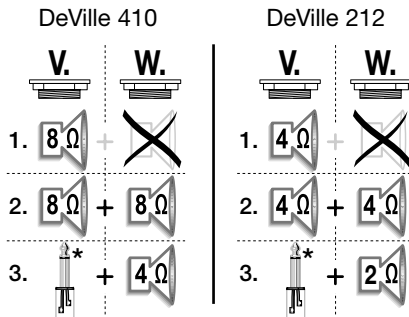
**Q. INDICATORE DI ALIMENTAZIONE** - Si illumina quando l'unità è accesa. Per accedere alla lampadina (tipo T47) e sostituirla, svitare la copertura sfaccettata.

**R. STANDBY** - Utilizzare STANDBY invece di spegnere l'alimentazione per brevi pause, per eliminare il ritardo necessario al riscaldamento quando si riprende a suonare. Utilizzare STANDBY per 30 secondi quando si accende l'unità inizialmente. L'uso di queste procedure di standby prolunga la durata delle valvole dell'amplificatore.

**S. INTERRUPTORE DI ALIMENTAZIONE** - Spegne e accende l'amplificatore.



- T. CAVO DI ALIMENTAZIONE** – Collegare il cavo di alimentazione a una presa conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sul pannello posteriore dell'unità.
- U. FUSE** – Protegge l'unità dagli sbalzi di tensione. Sostituire il fusibile solo con un fusibile dello stesso tipo e della stessa potenza (come indicato sul portafusibile). Se i fusibili dell'amplificatore si bruciano ripetutamente, far controllare l'amplificatore da un tecnico autorizzato Fender®.
- V. MAIN SPEAKER** – Quando l'unità è accesa, deve essere sempre connessa una delle seguenti configurazioni di carico speaker (interni o esterni), come mostrato di seguito:



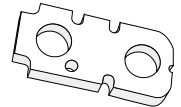
\*Inserire uno spinotto aperto (senza speaker collegati) per questa configurazione.

- W. EXTERNAL SPEAKER** – Questo jack è collegato in parallelo con il jack SPEAKER PRINCIPALE e deve essere usato solo insieme a una configurazione collegata al jack dello speaker principale, come mostrato prima, nella descrizione di MAIN SPEAKER {V}.

- X. FENDER®/GROOVE TUBES™ GT6L6B** – Le valvole di output del nuovo amplificatore Hot Rod™ DeVille sono abbinare in base alle prestazioni ed etichettate per colore in coppie. Quando si sostituiscono, si consiglia di scegliere le nuove valvole che hanno le stesse etichette rosse, bianche o blu delle valvole originali. Altrimenti, è possibile che occorra la regolazione del bias delle valvole. Per il numero di parte con il codice colore, vedere *Specifiche*.



- Y. STABILIZZATORE VALVOLE PREAMPLI** – Intorno alle valvole del preampli è installato uno stabilizzatore di assorbimento delle vibrazioni, per ridurre al minimo il rumore che normalmente si manifesta nel tempo. Lo stabilizzatore può essere usato con tutte le valvole preampli compatibili con l'amplificatore Hot.



## Specifiche

	<b>HOT ROD DEVILLE 410</b>		<b>HOT ROD DEVILLE 212</b>	
<b>TIPO:</b>	PR 247		PR 247	
<b>NUMERI DI PARTE:</b>	021-3201-000 (120 V, 60 Hz) USA 021-3231-000 (240 V, 50 Hz) AUS 021-3241-000 (230 V, 50 Hz) Regno Unito 021-3261-000 (230 V, 50 Hz) EUR 021-3271-000 (100 V, 50/60 Hz) Giappone		021-3200-000 (120 V, 60 Hz) USA 021-3230-000 (240 V, 50 Hz) AUS 021-3240-000 (230 V, 50 Hz) Regno Unito 021-3260-000 (230 V, 50 Hz) EUR 021-3270-000 (100 V, 50/60 Hz) Giappone	
<b>REQUISITI DI ALIMENTAZIONE:</b>	180 W		180 W	
<b>POTENZA IN USCITA:</b>	60 W per 8 Ω o 4 Ω al 5 % di distorsione armonica totale		60 W per 4 Ω o 2 Ω al 5 % di distorsione armonica totale	
<b>IMPEDENZA INPUT 1/2:</b>	1 MΩ / 136 kΩ		1 MΩ / 136 kΩ	
<b>IMPEDENZA DI USCITA PREAMPLI:</b>	1,5 kΩ Max		1,5 kΩ Max	
<b>SENSIBILITÀ DI INGRESSO AMPLIF. DI POTENZA:</b>	200 mV per clipping		200 mV per clipping	
<b>IMPEDENZA DI INGRESSO AMPLIF. DI POTENZA:</b>	54 kΩ		54 kΩ	
<b>VALVOLE:</b>	Tre Fender Groove Tube GT12AX7 (099-4005-000) *(Colore etichette valvole: Rosso=1, Bianco=2, Blu=3) Due Fender Groove Tube GT6L6B (099-4401-*02)		Tre Fender Groove Tube 12AX7A (099-4005-000) Due Fender Groove Tube GT6L6B (099-4401-*02)	
<b>FUSIBILE:</b>	Fusibile da 3 A 250 V per le versioni 100 V e 120 V Fusibile da 1,6 A 250 V per le versioni 230 V e 240 V		Fusibile da 3 A 250 V per le versioni 100 V e 120 V Fusibile da 1,6 A 250 V per le versioni 230 V e 240 V	
<b>SPEAKER:</b>	Quattro, da 10 pollici 8Ω Fender Modello V 1030 Special Design (048832)		Due Fender Reissue da 12 pollici 8Ω Gold Label (037617)	
<b>PEDALE:</b>	A due pulsanti: Gain, Channel (050419)		A due pulsanti: Gain, Channel (050419)	
<b>DIMENSIONI</b>	<b>ALTEZZA:</b>	59,7 cm (23,5 poll.)	53,3 cm (21 poll.)	
	<b>LARGHEZZA:</b>	59,7 cm (23,5 poll.)	61,6 cm (24,25 poll.)	
	<b>PROFONDITÀ:</b>	26,7 cm (10,75 poll.)	27,3 cm (10,75 poll.)	
<b>PESO:</b>		22,5 kg (50 libbre)	24,2 kg (53,5 libbre)	

Le specifiche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.



Ihr neuer Hot Rod™ DeVille/DeVille 212-Verstärker liefert Ihnen den Weltklasse-Fender®-Sound und die weltweit führende Fender®-Qualität.

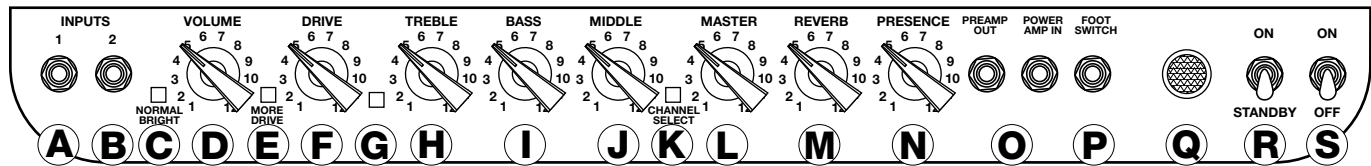
- 60 Watt Ausgangsleistung an 4 Ω oder 8 Ω (2 Ω oder 4 Ω DeVille 212)
- Alle Röhrenvorstufen und -endstufen liefern eine satte Verzerrung und Dyna-Touch-Steuerung.
- Drei wählbare Kanäle bieten ein umfangreiches Klangarsenal von kristallklaren Tönen bis hin zu praktisch unbegrenztem Gain, erzeugt von den 12AX7 Fender® Groove Tubes™.
- Das Leistungsverhalten der Endstufenröhren ist gestestet und entspricht dem von GT6L6B Fender® Groove Tubes™.

- Zweifach-Fußschalter (mitgeliefert) zur externen Auswahl der Kanäle NORMAL/DRIVE/MORE DRIVE
- PREAMP OUT / POWER AMP IN-Buchsen für den Anschluss von Effekten, Aufnahmegegeräten oder Mischpulten
- EXTERNAL SPEAKER-Anschlussbuchse für mehr Flexibilität durch Anschluss von externen Lautsprechern
- Robustes Gehäuse und strapazierfähige Abdeckhaube aus Vinyl

Vielen Dank, dass Sie sich für Fender® entschieden haben!

- Ton, Tradition und Innovation - seit 1946!

**Bedienleiste**



**A. INPUT 1** – Anschlussbuchse für fast alle Gitarren.

**B. INPUT 2** – Anschlussbuchse für Instrumente mit starkem Ausgangssignal oder vorverstärkte Instrumente. 6 dB weniger Gain (Empfindlichkeit) als INPUT 1 bei alleiniger Nutzung. Bei gleichzeitiger Nutzung sind beide Eingänge identisch.

**C. NORMAL/BRIGHT** – Liefert einen Boost im hohen Frequenzbereich für den NORMAL-Kanal.

- NORMAL
- BRIGHT

**D. VOLUME** – Regelt die Lautstärke des NORMAL-Kanals.

**E. MORE DRIVE** – Liefert einen Gain-Boost für den DRIVE-Kanal.

- DRIVE
- MORE DRIVE

**F. DRIVE** – Regelt die Stärke des Gain für den DRIVE-/MORE DRIVE-Kanal. In Verbindung mit MASTER {L} können Sie hiermit die Gesamtlautstärke des DRIVE-/MORE DRIVE-Kanals einstellen.

**G. KANALANZEIGE** –

- Aus  NORMAL-Kanal ist aktiv
- Gelb  DRIVE-Kanal ist aktiv
- Rot  MORE DRIVE-Kanal ist aktiv

**H. TREBLE** – Regelt den hohen Frequenzbereich.

**I. BASS** – Regelt den tiefen Frequenzbereich.

**J. MIDDLE** – Regelt den mittleren Frequenzbereich.

**K. CHANNEL SELECT** –

- NORMAL-Kanal
- DRIVE-Kanal

**L. MASTER** – Regelt zusammen mit DRIVE {F} die Lautstärke der Kanäle DRIVE/MORE DRIVE.

**M. REVERB** – Regelt die Intensität des Reverb-Effekts.

**N. PRESENCE** – Regelt den Klang an einem Punkt im Signalpfad nach der Verzerrung für eine einzigartige Klangabstimmung im ultra-hohen Frequenzbereich.

**O. PRE AMP OUT/POWER AMP IN** –

(1) **Effekt-Loop** – Anschluss von PREAMP OUT an den Eingang eines Effektgeräts und Anschluss des Ausgangs des Effektgeräts an POWER AMP IN.

(2) **Mehrere Hot Rod™-Verstärker** – Anschluss von PREAMP OUT des Primärgeräts an POWER AMP IN des Zusatzverstärkers. Alle Zusatzverstärker werden über den Primärverstärker geregelt. Ausgenommen sind REVERB und PRESENCE, die weiterhin über die einzelnen Verstärker geregelt werden können.

(3) **Aufnahmegerät oder Mischpult** – Anschluss von PREAMP OUT an den Eingang von zusätzlichem Equipment.

Der Anschluss erfolgt standardmäßig über Kabel mit 6,3-mm-Klinkenstecker. Beide Buchsen befinden sich im Signalpfad vor REVERB und PRESENCE.

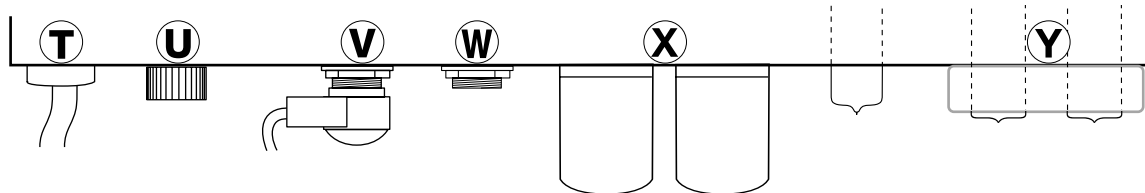
**P. FOOTSWITCH** (mitgeliefert) – Zur Auswahl der Kanäle NORMAL/DRIVE/MORE DRIVE über den Fußschalter. Ist der Fußschalter angeschlossen, übersteuert er die Einstellungen der entsprechenden Regler auf der Bedienleiste. HINWEIS: Für den Anschluss des Fußschalters sind Lautsprecherkabel besser geeignet als Koaxial-Gitarrenkabel.

**Q. POWER-ANZEIGE** – Leuchtet auf, wenn der Verstärker eingeschaltet ist. Um das Birnchen (Typ T47) auszuwechseln, müssen Sie die rote Abdeckung abschrauben.

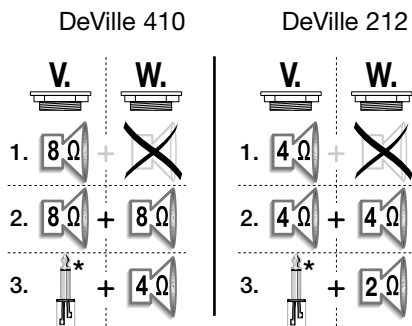
**R. STANDBY** – Schalten Sie den Verstärker bei kürzeren Spielpausen auf STANDBY , anstatt ihn auszuschalten, um die Röhren auf Betriebstemperatur zu halten und die Aufwärmphase nach einem Kaltstart zu umgehen. Schalten Sie den Verstärker beim Einschalten zunächst für 30 Sekunden auf STANDBY Durch Befolgen dieser Standby-Regeln verlängern Sie die Lebensdauer Ihrer Verstärkerröhren.

**S. POWER-SCHALTER** – Dient zum Ein- und Ausschalten des Verstärkers.

DEUTSCH



- T. NETZKABEL** – Schließen Sie das Netzkabel gemäß der auf der Rückseite des Geräts angegebenen Spannung und Frequenz an.
- U. FUSE** – Schützt den Verstärker vor Spannungsspitzen. Verwenden Sie nur Sicherungen des gleichen Typs und der gleichen Stärke (siehe Angaben auf Sicherungshalter). Wenn wiederholt Sicherungen durchbrennen, bringen Sie den Verstärker zu einem autorisierten Fender® Service-Center.
- V. MAIN SPEAKER** – Wenn der Verstärker eingeschaltet ist, muss immer eine der folgenden Lautsprecherkonfigurationen (intern oder extern) angeschlossen sein.



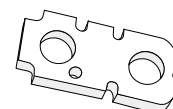
\*Fügen Sie für diese Konfiguration (keine Lautsprecher angeschlossen) einen Blindstecker hinzu.

- W. EXTERNAL SPEAKER** – Diese Buchse ist mit der MAIN SPEAKER-Buchse parallel geschaltet und darf nur genutzt werden, wenn die MAIN SPEAKER-Buchse belegt ist (siehe Beschreibung von MAIN SPEAKER {V} oben).

- X. FENDER®/GROOVE TUBES™ GT6L6B** – Die Endstufenröhren in Ihrem neuen Hot Rod™-Verstärker sind auf die Leistung des Geräts abgestimmt und paarweise farblich gekennzeichnet. Wenn diese Röhren ausgetauscht werden, sollten die neuen Röhren möglichst die gleiche rote, weiße oder blaue Farbkennzeichnung wie die Originalröhren aufweisen. Ansonsten muss die Bias-Einstellung der Röhre möglicherweise angepasst werden. Die Artikelnummer für die Röhren mit Farbcode finden Sie in den *Technischen Daten* unten.



- Y. PREAMP TUBE STABILIZER** – Ein vibrationsdämpfender Stabilisator wird um die Vorstufenröhren montiert, um die Röhrengeräusche zu minimieren, die im Laufe der Zeit entstehen. Dieser Stabilisator kann für alle Vorstufenröhren verwendet werden, die mit Ihrem Hot Rod™-Verstärker kompatibel sind.



## Technische Daten

		<b>HOT ROD DEVILLE 410</b>	
<b>TYP:</b>		PR 247	
<b>ARTIKELNUMMERN:</b>		021-3201-000 (120 V, 60 Hz) USA 021-3231-000 (240 V, 50 Hz) AUS 021-3241-000 (230 V, 50 Hz) UK 021-3261-000 (230 V, 50 Hz) EUR 021-3271-000 (100 V, 50/60 Hz) JPN	
<b>STROMVERSORGUNG:</b>		180 W	
<b>AUSGANGSLEISTUNG:</b>		60 W an 8 Ω oder 4 Ω bei 5 % THD (Gesamtverzerrung)	
<b>IMPEDANZEN INPUT 1/2:</b>		1 MΩ / 136 kΩ	
<b>AUSGANGSIMPEDANZ VORSTUFE:</b>		1,5 kΩ Max.	
<b>EINGANGSEMPFINDLICHKEIT ENDSTUFE:</b>		200 mV für Clipping	
<b>EINGANGSIMPEDANZ ENDSTUFE:</b>		54 kΩ	
<b>RÖHREN:</b>		Drei Fender Groove Tubes GT12AX7 (099-4005-000) Zwei Fender Groove Tubes GT6L6B (099-4401-*02)	
*(Röhrentypenschild Farbcode: Rot=1, Weiß=2, Blau=3)			
<b>SICHERUNG:</b>		3 A, 250 V (100-V- und 120-V-Geräte) 1,6 A, 250 V (230-V- und 240-V-Geräte)	
<b>LAUTSPRECHER:</b>		Vier 10" 8 Ω Fender Model V 1030 Special Design (Art.-Nr. 048832)	
<b>FUSSSCHALTER:</b>		2 Schalter: Gain, Kanal (Art.-Nr. 050419)	
<b>ABMESSUNGEN</b>	<b>HÖHE:</b>	59,7 cm	(23.5")
	<b>BREITE:</b>	59,7 cm	(23.5")
	<b>TIEFE:</b>	26,7 cm	(10.75")
<b>GEWICHT:</b>		22,5 kg	(50 lb)

		<b>HOT ROD DEVILLE 212</b>	
		PR 247	
		021-3200-000 (120 V, 60 Hz) USA 021-3230-000 (240 V, 50 Hz) AUS 021-3240-000 (230 V, 50 Hz) UK 021-3260-000 (230 V, 50 Hz) EUR 021-3270-000 (100 V, 50/60 Hz) JPN	
		180 W	
		60 W an 4 Ω oder 2 Ω bei 5 % THD (Gesamtverzerrung)	
		1 MΩ / 136 kΩ	
		1,5 kΩ Max.	
		200 mV für Clipping	
		54 kΩ	
		Drei Fender Groove Tubes 12AX7A (099-4005-000) Zwei Fender Groove Tubes GT6L6B (099-4401-*02)	
		3 A, 250 V (100-V- und 120-V-Geräte) 1,6 A, 250 V (230-V- und 240-V-Geräte)	
		Zwei 12" 8 Ω Fender Re-issue Gold Label (Art.-Nr. 037617)	
		2 Schalter: Gain, Kanal (Art.-Nr. 050419)	
	<b>HÖHE:</b>	53,3 cm	(21")
	<b>BREITE:</b>	61,6 cm	(24.25")
	<b>TIEFE:</b>	27,3 cm	(10.75")
	<b>GEWICHT:</b>	24,2 kg	(53.5 lb)

Die technischen Daten des Produkts können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



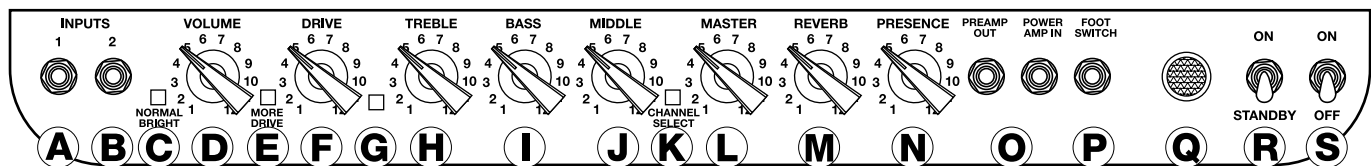
## 14 Fender® Hot Rod™ Deville/Deville 212

新しい Hot Rod™ Deville/Deville 212は、一流の Fender® トーンと世界で標準となっている Fender® の品質を提供します。

- 4または8チャンネルへの60ワット出力 Deville
- 2または4チャンネルへの60ワット出力 Deville 212
- 全真空管プリアンプとパワーアンプによる響きの美しい豊富な歪みとタッチで操作できるダイナミクス
- 選択可能な3つのチャンネルにより、非常に鮮明なトーンから、12AX7 Fender® Groove Tubes™ によって実現されるほぼ無制限のゲインまで、多彩な音響機能を提供

- 出力真空管は、パフォーマンスがテストされ、GT6L6B Fender® Groove Tubes™ への適合証明済み
  - 2ボタン付きフットスイッチ（付属）による Normal/Drive/More Drive チャンネルの選択
  - エフェクト、アンプ、録音、サウンド強制セットアップ用 PREAMP OUT / POWER AMP IN ジャック
  - EXTERNAL SPEAKER により、自由なオプションのスピーカー接続を実現
  - 堅牢なキャビネット構成と丈夫なビニールカバー
- Fender® をご利用いただきありがとうございます  
—Tone, Tradition and Innovation—1964年創業。

### パネル機能



**A. INPUT 1** - ほとんどのギター用のプラグイン接続。

**B. INPUT 2** - 高出力またはプリアンプされた楽器用のプラグイン接続。単独で使用される場合は、INPUT 1より6dB少ないゲイン（感度）が使用されます。同時に使用すると、両方の入力と同じになります。

**C. NORMAL/BRIGHT** - Normal チャンネルで高周波数の増強を提供します。

□ Normal                      ↓ Bright

**D. VOLUME** - Normal チャンネルの音量を全体的に調整します。

**E. MORE DRIVE** - Drive チャンネルでゲインの増強を提供します。

□ Drive                              ↓ More Drive

**F. DRIVE** - Drive チャンネルのゲインレベルを調整します。MASTER {L} とともに使用すると、Drive/More Drive チャンネルの音量を調整できます。

**G. CHANNEL INDICATOR** -

オフ □ Normal チャンネルがアクティブ  
黄色 ■ Drive チャンネルがアクティブ  
赤 ■ More Drive チャンネルがアクティブ

**H. TREBLE** - 高周波数トーンを調整します。

**I. BASS** - 低周波数トーンを調整します。

**J. MIDDLE** - 中周波数のトーンを調整します。

**K. CHANNEL SELECT** -

□ Normal チャンネル              ↓ Drive チャンネル

**L. MASTER** - DRIVE {F} とともに使用して、Drive/More Drive チャンネルの音量を調整します。

**M. REVERB** - リバーブレベルを調整します。

**N. PRESENCE** - ユニークな超高周波数トーン形成の歪み回路後、単一パスの一点でトーンを調整します。

**O. PRE AMP OUT / POWER AMP IN** -

(1) エフェクトループ - PREAMP OUT をエフェクトデバイスへの入力、エフェクトデバイスの出力を POWER AMP IN に接続します。

(2) 複数の Hot Rod™ アンプ - メイン機器の PREAMP OUT を補助機器の POWER AMP IN に接続します。メイン機器は、各機器でアクティブに維持される REBERB と PRESENCE 以外のすべての補助機器をコントロールするために使用されます。

(3) 録音またはサウンドの強制 - PREAMP OUT をサウンド機器の入力ジャックに接続します。

接続には、TS（チップ-スリーブ）プラグを持つ標準のケーブルを使用します。両ジャックは、単一のパスで Reverb と Presence の前になります。

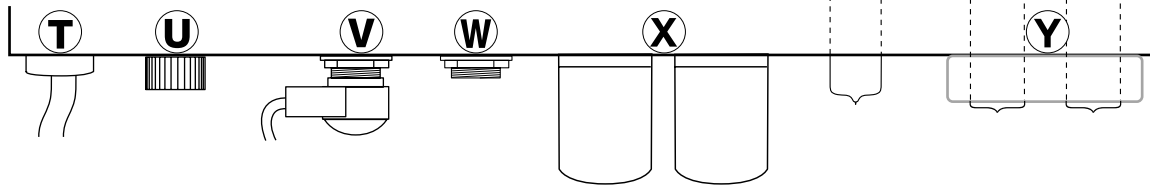
**P. FOOTSWITCH**（付属） - フットスイッチをここに接続すると、Normal/Drive/More Drive チャンネルをリモートで選択できます。接続されている場合、フットスイッチによる操作が該当するパネルコントロールより優先されます。注： FOOTSWITCH の接続には、同軸ギターコードよりもスピーカーグレードパッチコードを使用してください。

**Q. 電源インジケータ** - 機器に電源が入っているときに点灯します。バルブ（タイプT47）を交換するには赤いジュウエルカバーを外します。

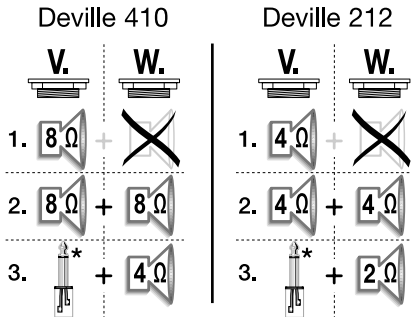
**R. STANDBY** - 短い時間使用しない場合に電源を切る代わりに STANDBY を使用します。これで、真空管のウォームアップによる遅延を排除し、すぐにアンプを使用できます。最初に電源をオンに切り替えた場合は、30秒間 STANDBY を使用してください。このスタンバイ手順を使うと、アンプ真空管の寿命時間を延長することができます。

**S. 電源スイッチ** - アンプのオン/オフスイッチです。





- T. 電源コード** - 機器のリアパネルに記載されている電圧と周波数の定格に合った電源コードを接続します。
- U. ヒューズ** - ヒューズは、機器を電気的な故障から保護します。ヒューズを交換する場合は、ヒューズ収納部に記載されているタイプと定格に合ったヒューズを使用します。アンプのヒューズが繰り返し切れる場合は、Fender の認定サービスセンターに機器のテストを依頼してください。
- V. メインスピーカー** - 電源が入っているときは常に次のスピーカー負荷構成（内部または外部）の内いずれかが下の図のように接続されている必要があります。

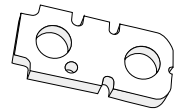


\*この構成では、オープンプラグ（スピーカーの接続なし）を挿入します。

**W. 外部スピーカー** - このジャックは、メインスピーカージャックと並列に配線されているため、上の MAIN SPEAKER {V} に説明されているようにメインスピーカー ジャックに何かを接続した状態でのみ使用してください。

**X. FENDER®/GROOVE TUBES™ GT6L6B** - 新しい Hot Rod™ の出力真空管は、色分けされた対としてパフォーマンスが一致し、ラベル付けされています。チューブを交換する場合は、元のチューブと同じ赤、白、青の色ラベルを持つチューブを使用してください。異なる色のチューブを使用すると、チューブ バイアス調整が必要となる場合があります。色付けされたコードの部品番号については、次の仕様を参照してください。

**Y. プリアンプ管スタビライザ** - 振動吸収スタビライザがプリアンプ管の周辺に取り付けられており、時間が経つにつれて大きくなる管マイクロホニックを最小限に抑えます。スタビライザは、Hot Rod™ アンプに互換性のあるすべてのプリアンプで使用できます。



## 仕様

	HOT ROD DEVILLE 410	HOT ROD DEVILLE 212
型式:	PR 247	PR 247
部品番号:	021-3201-000 (120V, 60Hz) 米国 021-3231-000 (240V, 50Hz) オーストラリア 021-3241-000 (230V, 50Hz) 英国 021-3261-000 (230V, 50Hz) ヨーロッパ 021-3271-000 (100V, 50/60Hz) 日本	021-3200-000 (120V, 60Hz) 米国 021-3230-000 (240V, 50Hz) オーストラリア 021-3240-000 (230V, 50Hz) 英国 021-3260-000 (230V, 50Hz) ヨーロッパ 021-3270-000 (100V, 50/60Hz) 日本
消費電力:	180W	180W
電源出力:	8Ω または 4Ω へ 60W (5% THD)	4Ω または 2Ω へ 60W (5% THD)
入力 1/2 インピーダンス:	1 MΩ / 136 kΩ	1 MΩ / 136 kΩ
プリアンプ出カインピーダンス:	最大 1.5 kΩ 最大 1.5 kΩ	クリッピング電圧 200 mV
プリアンプ入力感度:	クリッピング電圧 200 mV	54 kΩ
プリアンプ入カインピーダンス:	54 kΩ	54 kΩ
真空管:	Fender Groove Tube GT12AX7 (099-4005-000) 3 本 Fender Groove Tube GT6L6B (099-4401-*02) 2 本	Fender Groove Tube 12AX7A (099-4005-000) 3 本 Fender Groove Tube GT6L6B (099-4401-*02) 2 本
* (真空管ラベルの色: 赤 =1, 白 =2, 青 =3)		
ヒューズ:	3A 250V ヒューズ (100V および 120V バージョン) 1.6A 250V ヒューズ (230V および 240V バージョン)	3A 250V ヒューズ (100V および 120V バージョン) 1.6A 250V ヒューズ (230V および 240V バージョン)
スピーカー:	10 インチ 8Ω Fender Model V 1030 4 基 Special Design (048832)	12 インチ 8Ω Fender Re-issue 2 基 Gold Label (037617)
フットスイッチ:	2 ボタン付き: ゲイン、チャンネル (050419)	2 ボタン付き: ゲイン、チャンネル (050419)
寸法	高さ: 47.6 cm (23.5 インチ) 幅: 59.7 cm (23.5 インチ) 奥行き: 26.7 cm (10.75 インチ)	53.3 cm (21 インチ) 61.6 cm (24.25 インチ) 27.3 cm (10.75 インチ)
重量:	22.5 kg (50 ポンド)	24.2 kg (53.5 ポンド)

製品仕様は、予告なく変更される場合があります。





A PRODUCT OF:  
**FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.**  
CORONA, CA USA

Hot Rod™ is a trademark and Fender® is a registered trademark of FMIC,  
other trademarks are properties of their respective owners.

Copyright © 2002

P/N 050393 REV C

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>